



Bozen / Bolzano, 4.12.2019

Bearbeitet von / redatto da:
Maria Pia Nigro
maria-pia.nigro@provincia.bz.it
Tel. 0471-412328

*Trasmissione mediante posta certificata
Übermittlung mittels ZEP*

An alle Bieter der Ausschreibung
A tutti i partecipanti alla gara

Zur Kenntnis Sybille Breitenberger
Per conoscenza Amt für Verwaltungsangelegenheiten / Ufficio Affari
E-Mail amministrativi
Im Haus/Sede

Verwaltungsdienst / Servizio Amministrativo
Abteilung Tiefbau / Ripartizione Infrastrutture
Im Haus/Sede

Maurizio Mazagg
Direktor des Amtes für Straßenbau Mitte-Süd
Direttore dell'Ufficio tecnico strade centro-sud
Im Haus/Sede

Peter Cappello
Verfahrensverantwortlicher / RUP
Amt für Straßenbau Mitte-Süd / Ufficio tecnico strade centro-sud
Im Haus/Sede

Valentino Pagani
Direktor der Abteilung 10 – Tiefbau / Direttore della
Ripartizione 10 - Infrastrutture
Im Haus/Sede

Agentur für Presse und Kommunikation
Landhaus 1
Silvius-Magnago-Platz 1
39100 Bozen
Lpa@provincia.bz.it

Mitteilung des Zuschlages nach G.V.D. Nr. 50/2016, Artikel 76, Absatz 5

Betreff der Ausschreibung:
Lagen - Sicherungsarbeiten und
Anpassung der L.S. 139 von Km 4,800 bis
Km 5,600 bei Tanürz
23.03.P.139.5

Comunicazione dell'aggiudicazione ai sensi dell'articolo 76, comma 5 del D.Lgs. n. 50/2016

Oggetto della gara:
Laion - Lavori di messa in sicurezza e
adeguamento della S.P. 139 dal km 4,800 al
km 5,600 presso Tanurza
23.03.P.139.5



Tabaus Nr.

Tabaus n.

16/2019

Code CIG

Codice CIG

7976287043

Einheitscode CUP

Codice CUP

B97H13002740003Gesamtbetrag der ausgeschriebenen Arbeiten
(einschließlich Kosten für Sicherheit):Importo complessivo dei lavori in appalto
(compresi oneri per la sicurezza):**1.492.000,00 Euro**Kosten für die Durchführung der im
Sicherheitsplan vorgeschriebenen
Maßnahmen

Oneri per l'attuazione dei piani di sicurezza

32.290,00 Euro

Zuschlagsempfänger

Aggiudicatario

R.T.I. costituendo / noch zu gründende Bietergemeinschaft Ploner G.m.b.H. / S.r.l. e / und Micron G.m.b.H. / S.r.l.Vertragspreis, ohne MwSt., Kosten für die
Durchführung der im Sicherheitsplan
vorgeschriebenen Maßnahmen und der
internen Sicherheitskosten inbegriffenImporto contrattuale, esclusa l'I.V.A., comprensivo
degli oneri per l'attuazione dei piani di sicurezza e
degli oneri della sicurezza interni aziendali**1.159.302,03 Euro**

Es wird mitgeteilt, dass die im Betreff genannte Ausschreibung laut Maßnahme der Zuschlagserteilung der Abteilungsdirektorin der Abteilung 11 vom 4.12.2019 und Niederschrift Sammlung Nr. 66 vom 03.09.2019, Nr. 71 vom 19.09.2019 und Nr. 90 vom 04.12.2019 der Abteilung 11 - Amt 11.5 an die noch zu gründende Bietergemeinschaft Ploner G.m.b.H. und Micron G.m.b.H. zugeschlagen wurde, da diese das niedrigste Angebot für die Verwaltung unterbreitet hat.

Si comunica, che giusto provvedimento di aggiudicazione della Direttrice di Ripartizione 11 d.d. 4.12.2019 e verbali raccolta n. 66 d.d. 03.09.2019, n. 71 d.d. 19.09.2019 e n. 90 d.d. 04.12.2019 della Ripartizione 11 – Ufficio 11.5 il R.T.I. costituendo Ploner S.r.l. e Micron S.r.l. é rimasta aggiudicataria dell'appalto in oggetto, avendo offerto il prezzo più basso per l'Amministrazione.

Das Vergabeverfahren ist unter Beachtung der gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt worden.

La procedura di gara è stata eseguita nel rispetto delle norme di legge.

Der Zuschlag wird nach der Überprüfung der von Artikeln 80 und 84 des G.v.D. Nr. 50/2016 vorgeschriebenen allgemeinen und besonderen Voraussetzungen und im Sinne des Art. 32 Absatz 7 des G.v.D. Nr. 50/2016 rechtswirksam.

L'aggiudicazione diventa efficace dopo la verifica del possesso dei requisiti generali e speciali dell'aggiudicatario di cui agli articoli 80 e 84 del D.Lgs. n. n. 50/2016, ai sensi dell'art. 32 comma 7 del D.Lgs. n. 50/2016.



Der Zuschlag ist für die Baufirma sofort bindend, während dieser für die Verwaltung nach dem Vertragsabschluß verbindlich wird.

Die Vergabestelle übermittelt allen zur Ausschreibung zugelassenen Bewerbern die beigelegte Niederschrift mit der Rangordnung, zum Zwecke der Erfüllung der vom Art. 76 Absatz 5 des G.v.D. Nr. 50/2016 vorgesehenen Pflichten.

Der Zugang zu den Ausschreibungsunterlagen gemäß Art. 53, GVD 50/2016, ist erlaubt mittels Einsicht und Ausfertigung von Abschriften.

Büro für den Zugang zu den
Ausschreibungsunterlagen:

Autonome Provinz Bozen

Abteilung 11. Hochbau und technischer Dienst
Amt für Verwaltungsangelegenheiten 11.5
Silvius-Magnago-Platz, 10
39100 Bozen BZ

Zertifizierte E-Mail-Adresse:
appalti.bauauftraege@pec.prov.bz.it

Gegen die Vergabeniederschriften und die verbundenen und darauf folgenden Maßnahmen betreffend die Abwicklung der Vergabe, kann vor dem zuständigen Verwaltungsgericht, Rekurs mit der Betreuung eines Rechtsanwaltes eingereicht werden. Der Termin für die Einlage des Rekurses ist 30 Tage ab Erhalt dieser Mitteilung, nach G.v.D. Nr. 104/2010, Artikel 120, Absatz 2-bis und ff..

Die Stillhaltefrist läuft nach 35 Tagen ab Erhalt dieser Mitteilung ab, gemäß Art. 39 des L.G. Nr. 16/2015 i g. F. Der Vertrag wird somit erst nach diesem Datum abgeschlossen.

Mit freundlichen Grüßen

DIE WETTBEWERBSBEHÖRDE
(digital unterzeichnet)

L'aggiudicazione, mentre vincola immediatamente l'impresa aggiudicataria, diverrà vincolante per l'Amministrazione provinciale dopo la stipula del contratto.

La Stazione Appaltante trasmette a tutti i concorrenti ammessi alla gara l' allegato verbale di gara con la graduatoria, ai fini dell'assolvimento degli obblighi previsti dall'art. 76 comma 5 del D.Lgs. n. 50/2016

L'accesso agli atti di gara ai sensi dell'art. 53, D.Lgs 50/2016, è consentito mediante visione ed estrazione di copia.

Ufficio per l'accesso agli atti di gara:

Provincia autonoma di Bolzano

Ripartizione 11. Edilizia e Servizio tecnico
Ufficio Affari amministrativi 11.5
Piazza Silvius Magnago, 10
39100 Bolzano BZ

Indirizzo di posta elettronica certificata:
appalti.bauauftraege@pec.prov.bz.it

Avverso i verbali di gara ed i provvedimenti connessi e consequenziali relativi allo svolgimento della gara è ammesso ricorso al TAR competente, con il patrocinio di un avvocato. Il termine per la proposizione del ricorso è di 30 giorni dal ricevimento della presente comunicazione, ai sensi dell'articolo 120, comma 2-bis e segg. del D.Lgs. n.104/2010.

Il termine dilatorio scade dopo 35 giorni dal ricevimento della presente comunicazione, ai sensi dell'art. 39 della L.P. n. 16/2015 e succ. modifiche ed integrazioni. Pertanto il contratto non sarà stipulato prima di tale data.

Cordiali saluti

L'AUTORITA` DI GARA
(firmato digitalmente)

Marco Dalnodar



Anlagen: Maßnahme der Zuschlagserteilung und Niederschriften der Ausschreibung mit Rangordnungen
Allegati: provvedimento di aggiudicazione e verbali di gara con graduatorie